

ZAŁĄCZNIK NR 3 do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia w postępowaniu przetargowym na przygotowanie koncepcji wizualnej i wdrożenie dwuletniego programu promocyjnego dotyczącego jabłek pt.

**„Dar polskich sadów. Jabłka z serca Europy” na rynkach Malezji i Tajlandii**

25.03.2021r.

**ZAŁĄCZNIK NR 3 – WZÓR ISTOTNYCH POSTANOWIEŃ UMOWY**

Umowa nr .....  
z dnia .....

**na przygotowanie koncepcji wizualnej i wdrożenie dwuletniego programu promocyjnego dotyczącego jabłek pt. „Dar polskich sadów. Jabłka z serca Europy” na rynkach Malezji i Tajlandii**

zawarta w ..... pomiędzy:

..... reprezentowana  
przez:

1. ....
2. ....

zwanym dalej „Zleceniodawcą”

a

..... wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez  
..... w ..... pod numerem KRS: ....., NIP: ..... występującym  
jako organ wdrażający kampanię informacyjno-promocyjną pt. „.....”,  
reprezentowanym przez :

1. .... – .....,
2. .... – .....

zwanym dalej **Zleceniobiorcą**

Strony uwzględniając:

1. Wynik przeprowadzonego postępowania przetargowego na wyłonienie organizacji wdrażającej na przygotowanie koncepcji wizualnej i wdrożenie **dwuletniego programu promocyjnego dotyczącego jabłek pt. „Dar polskich sadów. Jabłka z serca Europy” na rynkach Malezji i Tajlandii**
2. Zamiar zawarcia w dniu ..... r. przez Zleceniodawcę z Krajowym Ośrodkiem Wsparcia Rolnictwa, zwanym dalej „KOWR”, umowy o udzielenie dotacji nr referencyjny ..... na realizację działania pod tytułem .....

uzgadniają, co następuje:

### **§ 1 - Przedmiot umowy**

1. **Zleceniodawca** zleca a **Zleceniobiorca** zobowiązuje się do zrealizowania przygotowania koncepcji wizualnej i wdrożenie dwuletniego programu promocyjnego dotyczącego jabłek pt. „**Dar polskich sadów. Jabłka z serca Europy**” na rynkach Malezji i Tajlandii, zwanej dalej Działaniem.
2. Szczegółowy opis przedmiotu niniejszej Umowy, zwanej dalej „Umową”, o którym mowa w ust. 1 i warunki jego realizacji określają: 1) opis działania – załącznik 1 do umowy z KOWR, stanowiącej załącznik nr 1 do niniejszej Umowy,  
2) złożona oferta Zleceniobiorcy stanowiąca załącznik nr 2 do Umowy.

3. W związku z faktem, że projekt umowy Zleceniodawcy z KOWR o udzielenie dotacji Nr referencyjny ..... na realizację działania pod tytułem „**Dar polskich sadów. Jabłka z serca Europy**” na **rynkach Malezji i Tajlandii**, zwana dalej „**umowa z KOWR**” stanowi integralną część niniejszej Umowy oraz określa zagadnienia realizacji działania, w zakresie nie uregulowanym Umową, a dotyczącym obowiązków Zleceniobiorcy, mają zastosowanie postanowienia umowy z KOWR.
4. Zleceniobiorca jest zobowiązany wykonać przedmiot Umowy określony w ust. 1 i 2 na najwyższym, profesjonalnym poziomie, w sposób odpowiadający zawodowemu charakterowi prowadzonej przez niego działalności, zgodnie z wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa i zgodnie z interesami Zleceniodawcy.
5. Zleceniobiorca realizując Umowę zobowiązuje się m.in. do stosownego przestrzegania postanowień:
  - 1) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1144/2014 z dnia 22.10.2014 r. w sprawie działań informacyjnych i promocyjnych dotyczących produktów rolnych wdrażanych na rynku wewnętrznym i w państwach trzecich oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 3/2008,
  - 2) rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2015/1829 z dnia 23.04.2015 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1144/2014 z dnia 22.10.2014 r. w sprawie działań informacyjnych i promocyjnych dotyczących produktów rolnych wdrażanych na rynku wewnętrznym i w państwach trzecich,
  - 3) rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2015/1831 z dnia 7.10.2015 r. ustanawiającego zasady stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1144/2014 z dnia 22.10.2014 r. w sprawie działań informacyjnych i promocyjnych dotyczących produktów rolnych wdrażanych na rynku wewnętrznym i w państwach trzecich.

## **§ 2 - Czas trwania**

1. Umowa niniejsza obowiązuje od dnia jej zawarcia do dnia rozliczenia końcowego działania, zgodnie z postanowieniami umowy z KOWR.
2. Czas realizacji umowy wynosi 24 miesiące od dnia określonego w umowie o udzielenie dotacji, zawartej pomiędzy Zamawiającym, a Krajowym Ośrodkiem Wsparcia
3. Zleceniodawca ma prawo do czasowego zawieszenia lub ostatecznego rozwiązania umowy w przypadku gdy wymagane na jej wykonanie środki nie są dostępne w budżecie przedsięwzięcia. W takim przypadku Zleceniodawca zobowiązany jest do rozliczenia ze Zleceniobiorcą w terminie 90 dni, od dnia zawieszenia lub ostatecznego rozwiązania Umowy, z wyłączeniem sytuacji rozwiązania Umowy, o których mowa w § 11 Umowy, udokumentowanych i zaakceptowanych uprzednio przez Zleceniodawcę kosztów kwalifikowanych, poniesionych do dnia zawieszenia lub ostatecznego rozwiązania umowy oraz zapłaty należnego wynagrodzenia.

## **§ 3 – Budżet**

1. Strony ustalają, że budżet działań objętych umową wynosi: ..... EUR netto, (słownie: ..... EUR).
2. Kwota, o której mowa w ust. 1 uwzględnia wszelkie zobowiązania Zleceniodawcy wobec Zleceniobiorcy za realizację przedmiotu Umowy o którym mowa w § 1 ust. 1 i 2.
3. Budżet działania, nie może w żadnym wypadku ulec zwiększeniu, nawet jeżeli rzeczywisty koszt działań poniesionych przez Zleceniobiorcę w związku z przeprowadzeniem kampanii przekracza koszt wskazany w załączniku 1. Zleceniobiorca ponosi wyłączne ryzyko przekroczenia kosztów.

#### § 4 - Zobowiązania Zleceniobiorcy (umowa z KOWR)

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się, przy wykonywaniu niniejszej umowy, do bezpośredniego stosowania wobec niego postanowień umowy z KOWR wraz z jej załącznikami (postanowienia umowy z KOWR dotyczące obowiązków Zleceniodawcy względem KOWR obowiązują odpowiednio Zleceniobiorcę względem Zleceniodawcy). W przypadku obowiązków Zleceniodawcy, które muszą zostać wykonane w terminie określonym w umowie z KOWR, o ile niniejsza umowa nie stanowi inaczej, Zleceniobiorca będzie zobowiązany do wykonania tych obowiązków względem Zleceniodawcy nie później niż przed upływem 1/3 terminu przewidzianego w umowie KOWR na wykonanie tego zobowiązania. Zleceniobiorca zobowiązuje się do wykonywania niniejszej umowy w sposób zgodny ze wszelkimi wytycznymi KOWR, w szczególności wytycznymi skierowanymi do Zleceniodawcy.

1a. Zleceniobiorca zobowiązuje się, podczas wykonywania umowy oraz po jej wykonaniu, na żądanie Zleceniodawcy lub podmiotów uprawnionych do weryfikacji prawidłowości wykonania umowy z KOWR, do przedstawiania wszelkich informacji wymaganych w celu weryfikacji kwalifikowalności kosztów, prawidłowej realizacji Działania i wypełniania wszelkich pozostałych obowiązków Zleceniodawcy wynikających z umowy z KOWR, które na podstawie niniejszej umowy powinny być wykonywane przez Zleceniobiorcę.

2. W przypadku praw własności przemysłowej i intelektualnej (w tym praw osób trzecich) istniejących przed zawarciem umowy, Zleceniobiorca musi sporządzić wykaz tych wcześniej istniejących praw własności przemysłowej i intelektualnej, określając właściciela i wszelkie osoby mające prawo do korzystania z nich, w celu umożliwienia Zleceniodawcy przedstawienia tego wykazu, przed rozpoczęciem działania, KOWR (państwu członkowskiemu).

3. Zleceniobiorca zapewnia podmiotom uprawnionym do reprezentowania państwa polskiego, KOWR, Komisji, Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu (ETO) oraz Europejskiemu Urzędowi ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) możliwość korzystania z praw przysługujących stosownie do postanowień art. 17 umowy z KOWR.

4. Zleceniobiorca ma obowiązek, przez okres pięciu lat po dokonaniu płatności salda końcowego działania, zgodnie z umową z KOWR, przechowywać ewidencje i inne dokumenty potwierdzające, na potrzeby wykazania prawidłowej realizacji działania oraz kwalifikowalności deklarowanych kosztów. Zleceniobiorca zobowiązuje się udostępniać je na żądanie, stosownie do postanowień art. 12 umowy z KOWR lub w ramach kontroli, audytów lub dochodzeń stosownie do art. 17 umowy z KOWR.

5. W trakcie kontroli, audytów, dochodzeń, sporów prawnych lub innego dochodzenia roszczeń dotyczących działania na podstawie umowy z KOWR, Zleceniobiorca stosownie do postanowień art. 17 umowy z KOWR, musi przechowywać ewidencje i inne dokumenty potwierdzające do czasu zakończenia tych procedur.

6. Zleceniobiorca jest zobowiązany przechowywać oryginalne dokumenty. Dokumenty cyfrowe i przekształcone na format cyfrowy są uważane za oryginały, jeżeli są dopuszczone na podstawie obowiązującego prawa polskiego.

7. Zleceniobiorca ma obowiązek przechowywać ewidencje i inne dokumenty potwierdzające realizację działania pod względem technicznym zgodnie z normami przyjętymi w danej dziedzinie.

8. Zleceniobiorca musi przechowywać ewidencje i inne dokumenty potwierdzające deklarowane koszty, w szczególności w odniesieniu do **kosztów rzeczywistych**: odpowiednie ewidencje i inne

dokumenty potwierdzające na potrzeby wykazania deklarowanych kosztów, takie jak kontrakty, umowy podwykonawstwa, faktury i zapisy księgowe. Ponadto zwyczajowa praktyka księgowania kosztów przez Zleceniobiorcę oraz jego procedury kontroli wewnętrznej muszą umożliwiać bezpośrednie powiązanie deklarowanych kwot z kwotami ujętymi w jego księgach rachunkowych, jak również z kwotami wskazanymi w dokumentach potwierdzających.

8 a. Zleceniobiorca zobowiązany jest do prowadzenia działań mających na celu potwierdzenie wykonania działań zgodnie z zaleceniami KOWR oraz prowadzenia i przechowywania dokumentacji potwierdzającej postępowanie Zleceniobiorcy zgodnie z zaleceniami KOWR. Za niewykonanie działań lub nienależyte wykonanie działań przewidziane są kary zgodnie z § 12 tejże umowy.

9. Zleceniobiorca zobowiązany jest podjąć wszelkie działania w celu niedopuszczenia do sytuacji zagrażającej – z przyczyn związanych z interesem gospodarczym, przynależnością polityczną lub narodową, więziami rodzinnymi lub uczuciowymi lub jakimikolwiek innymi wspólnymi interesami – bezstronnej i obiektywnej realizacji działania („konflikt interesów”). Jest on zobowiązany niezwłocznie oficjalnie powiadomić Zleceniodawcę o każdej sytuacji prowadzącej lub mogącej doprowadzić do konfliktu interesów, a także natychmiast poczynić wszelkie niezbędne kroki w celu naprawienia tej sytuacji lub jej zapobiegnięcia

10. W trakcie realizacji działania oraz w ciągu pięciu lat od wypłaty salda końcowego, zgodnie z umową z KOWR, Zleceniobiorca ma obowiązek traktowania jako poufne wszelkich danych, dokumentów i innych materiałów (w jakiegokolwiek formie) określonych jako poufne w momencie ich udostępnienia („**informacje poufne**”). Zleceniobiorca może wykorzystywać informacje poufne w celu realizacji Umowy. Obowiązki dotyczące zachowania poufności tracą moc wiążącą, jeżeli:

- 1) strona udostępniająca dane informacje wyraża zgodę na zwolnienie drugiej strony z tych obowiązków;
- 2) informacje te stały się ogólnie i publicznie dostępne, bez niedopełnienia jakiegokolwiek obowiązku zachowania poufności;
- 3) udostępnienie takich poufnych informacji jest wymagane w świetle prawa unijnego lub krajowego.

11. Działalność w zakresie komunikacji prowadzona przez Zleceniobiorcę.

- 1) Zleceniobiorca ma obowiązek promowania działania i jego wyników.
- 2) Wszystkie wykorzystane materiały informacyjne i promocyjne muszą być opatrzone emblematem UE oraz następującym tekstem w języku(-ach) rynku(-ów) docelowego(-ych) [tłum. KAMPANIA FINANSOWANA PRZY WSPARCIU UNII EUROPEJSKIEJ]:

Jeżeli emblemat UE jest umieszczony w zestawieniu z innymi logo Zleceniodawcy, musi on być odpowiednio wyeksponowany.



CAMPAIGN FINANCED WITH AID FROM THE EUROPEAN UNION

W przypadku mediów wizualnych emblemat i tekst należy umieścić w widoczny sposób na początku, w trakcie lub na końcu przekazu. W przypadku mediów audio tekst musi być wyraźnie słyszalny na końcu przekazu.

Na potrzeby wywiązania się ze swoich obowiązków wynikających z niniejszego artykułu Zleceniobiorca może wykorzystywać emblemat UE bez konieczności uzyskania uprzedniej zgody Komisji. Nie oznacza to jednak przyznania mu prawa do jego wykorzystywania na zasadzie wyłączności.

Ponadto Zleceniobiorcy nie wolno zawłaszczać emblematu UE ani żadnego innego podobnego znaku handlowego bądź logo poprzez rejestrację ani w jakikolwiek inny sposób.

- Wszystkie wizualne materiały informacyjne i promocyjne muszą być opatrzone hasłem: **„Dar polskich sadów. Jabłka z serca Europy” na rynkach Malezji i Tajlandii**

- Wszystkie wizualne materiały informacyjne i promocyjne muszą być opatrzone napisem **„Enjoy, it’s from Europe!” (tłum. „Smacznego, to z Europy”)**.



który musi być:

- napisany w języku angielskim z możliwością przetłumaczenia tekstu w przypisie;
- umieszczony pionowo;
- kolorowy (pomarańczowy = 8-M74-Y90-K0) lub czarno-biały (kolor pomarańczowy zastąpiony czarnym K100, a kolor niebieski zastąpiony szarym K60);
- wielkości proporcjonalnej do wielkości materiału, na którym występuje.

Szczegółowe instrukcje w zakresie zastosowania napisu „Enjoy, it’s from Europe” dostępne są pod następującym linkiem:

<https://ec.europa.eu/chafea/agri/funding-opportunities/instructions-on-the-use-of-the-signature-enjoy-it-s-from-europe>

11.1 Ponadto Zleceniobiorca zobowiązany jest po podpisaniu umowy do zamieszczania na wszystkich materiałach informacyjnych i promocyjnych logotypu organizacji inicjującej w angielskiej wersji językowej:

12. Działalność Zleceniobiorcy w zakresie komunikacji.

Komisja może wykorzystywać informacje odnoszące się do działania, dokumenty, w szczególności streszczenia na potrzeby publikacji i rezultatów udostępnianych publicznie, jak również wszelkie inne materiały, takie jak fotografie lub materiały audiowizualne, otrzymane (również w formie elektronicznej) od Zleceniobiorcy lub Zleceniodawcy.

Nie ma to wpływu na obowiązki w zakresie poufności określone w art. 21 umowy z KOWR, które w dalszym ciągu mają zastosowanie.

Prawo do wykorzystywania materiałów, dokumentów i informacji dostarczonych przez Zleceniobiorcę obejmuje:

- 1) użycie na potrzeby własne (w szczególności udostępnianie ich osobom pracującym dla Komisji lub dla jakiegokolwiek innej instytucji, organu, urzędu lub agencji UE lub organu bądź instytucji w państwie członkowskim UE; oraz kopiowanie lub powielanie ich w całości lub części, w nieograniczonych ilościach);
- 2) rozpowszechnianie na użytek ogółu społeczeństwa (w szczególności publikowanie w wersji papierowej oraz w formacie elektronicznym lub cyfrowym, zamieszczanie w Internecie jako pliku do pobrania lub odczytu, transmisję przy użyciu dowolnego kanału, udostępnianie lub prezentowanie

publiczne, przekazywanie za pośrednictwem prasowych serwisów informacyjnych lub umieszczanie w dostępnych szerokiemu gronu odbiorców bazach danych i skorowidzach);

3) edytowanie lub przeredagowywanie na potrzeby działalności w zakresie komunikacji i promocji (w tym skracanie, streszczanie, wstawianie dodatkowych elementów (takich jak metadane, legendy i inne elementy graficzne, wizualne, dźwiękowe lub tekstowe), sporządzanie wyciągów (np. plików audio lub wideo), dzielenie na części, wykorzystanie przy tworzeniu zestawień);

4) tłumaczenie pisemne;

5) udzielanie dostępu, bez prawa do powielania czy wykorzystywania, w odpowiedzi na wnioski indywidualne zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1049/2001;

6) przechowywanie w formie papierowej, elektronicznej lub innej;

7) archiwizację zgodnie ze stosownymi zasadami zarządzania dokumentami;

8) prawo do upoważniania osób trzecich do działania w jej imieniu lub do udzielania osobom trzecim sublicencji na sposoby wykorzystania określone w lit. b), c), d) i f), jeśli jest to niezbędne do działalności w zakresie komunikacji i promocji prowadzonej przez Komisję.

Jeżeli prawo do wykorzystywania podlega ograniczeniom wynikającym z praw osób trzecich (w tym personelu Zleceniobiorcy), Zleceniobiorca musi zapewnić zgodność wykonywania tego prawa z jego obowiązkami wynikającymi z umowy z KOWR (w szczególności poprzez uzyskanie niezbędnej zgody osób trzecich, których to dotyczy).

W stosownych przypadkach Komisja zamieszcza następujące informacje (jeżeli zostały one dostarczone przez Zleceniobiorcę):

*„© – [rok] – [nazwa właściciela praw autorskich]. Wszelkie prawa zastrzeżone. Licencja udzielona Komisji Europejskiej na określonych warunkach”.*

13. Z wyjątkiem przypadków działania siły wyższej, Zleceniobiorca jest zobowiązany zrekompensować Zleceniodawcy wszelkie szkody poniesione w wyniku realizacji niniejszej umowy lub w związku z tym, że jego działanie nie było realizowane w pełnej zgodności z umową z KOWR.

14. Zleceniobiorca jest zobowiązany i odpowiedzialny za zapłatę odszkodowania, w sytuacji, gdy, roszczenie skierowane jest pod jego adresem.

15. Zleceniobiorca zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Zleceniodawcy o wszelkich wydarzeniach, które mogą istotnie wpłynąć na realizację działania bądź interesy finansowe UE lub spowodować opóźnienie. w szczególności zmianach dotyczących jego sytuacji prawnej, finansowej, technicznej, organizacyjnej lub własnościowej;

b) okolicznościach mających wpływ na:

i. decyzję o przyznaniu Zleceniodawcy dotacji na Działanie,

ii. przestrzeganie przez Zleceniodawcę wymogów wynikających z umowy z KOWR

iii. wykonanie niniejszej umowy

Zleceniobiorca zawiadamia o tym fakcie drugą stroną niezwłocznie w formie pisemnej osobiście lub za pośrednictwem poczty kurierskiej.

16. Zleceniobiorca ma obowiązek przetwarzania danych osobowych w ramach umowy zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa unijnego i krajowego w zakresie ochrony danych (w tym wymogami dotyczącymi pozwoleń lub zawiadomień). W szczególności dane osobowe przetwarzane będą na potrzeby zawarcia i w ramach wykonania niniejszej umowy na podstawie art. 6 ust. 1 pkt b) Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO).

17. Zleceniobiorca jest zobowiązany niezwłocznie powiadomić Zleceniodawcę o okolicznościach uzasadniających wystąpienie przez Zleceniodawcę o zawieszenie realizacji działania lub dowolnej jego części, jeżeli wyjątkowe okoliczności, w szczególności siła wyższa, sprawiają, że realizacja działania jest niemożliwa lub nadmiernie utrudniona.

18. Zleceniobiorca zobowiązuje się do współdziałania ze Zleceniodawcą, po ustaniu przyczyn zawieszenia realizacji działania, w zakresie przygotowania zmiany umowy z KOWR w celu określenia daty, z którą ma nastąpić wznowienie działania, przedłużenia przez Zleceniobiorcę okresu realizacji działania oraz dokonania innych zmian niezbędnych dla dostosowania działania do nowej sytuacji stosownie do postanowień art. 39 umowy z KOWR.

19. Obowiązki Zleceniobiorcy związane z realizacją działalności informacyjnej i promocyjnej.

Realizując działalność informacyjną i promocyjną, Zleceniobiorca musi spełnić następujące warunki:

1) zapewnić, aby środki informacyjne i promocyjne były obiektywne, bezstronne i niedyskryminujące;  
2) zapewniać, aby w ramach środków informacyjnych i promocyjnych promowano działanie UE stosownie do art. 22 umowy z KOWR;

3) w odniesieniu do wskazywania pochodzenia promowanych produktów:

a) zapewnić, aby działalność informacyjna i promocyjna nie była ukierunkowana na konkretne pochodzenie;

- zapewnić, aby główny przekaz dotyczył aspektów związanych z UE (nie zaś z określonym pochodzeniem), a w szczególności zapewniają, by:
- wskazanie pochodzenia było uzupełnieniem głównego przekazu UE;
- wskazanie pochodzenia nie zachęcało konsumentów do zakupu towarów krajowych wyłącznie ze względu na ich pochodzenie, a także przedstawione były informacje na temat szczególnych cech produktu;
- wskazanie pochodzenia zajmowało drugorzędne miejsce (tj. tekst lub symbole odnoszące się do pochodzenia nie były bardziej widoczne niż tekst lub symbole odnoszące się do głównego przekazu UE);
- główny przekaz UE nie był przesłaniany materiałami związanymi ze wskazaniem pochodzenia (takimi jak: obrazy, kolory, symbole itd.) i materiały te były ujmowane w oddzielnej części;

b) wskazanie pochodzenia odnosiło się do szczebla krajowego lub wyższego (tj. dotyczyło obszaru ponadnarodowego lub państwa członkowskiego, ale nie niższego szczebla) — chyba że wskazanie pochodzenia jest częścią:

- znaku graficznego regionów najbardziej oddalonych („znak graficzny RNO”) lub powiązanych materiałów wizualnych;
- krajowego systemu jakości, w którym miejsce pochodzenia występuje w nazwie produktu;
- pochodzenia wymienionego w nazwie produktu uznanego na podstawie jednego z następujących systemów jakości UE:
  1. chroniona nazwa pochodzenia (ChNP);
  2. chronione oznaczenie geograficzne (ChOG);
  3. gwarantowana tradycyjna specjalność;

c) wskazanie pochodzenia było ograniczone do materiałów wizualnych (tj. nie materiałów audio);

2) w odniesieniu do marek:

a) zapewniają, aby środki informacyjne i promocyjne nie były ukierunkowane na konkretne marki;

b) zapewniają, aby – z wyjątkiem środków informacyjnych i promocyjnych dotyczących krajowych systemów jakości zarejestrowanych jako znak towarowy – stosowanie marki ograniczało się do:



- ✓ prezentacji lub degustacji produktów (podczas targów, wydarzeń z udziałem przedsiębiorców, za pośrednictwem stron internetowych lub w punktach sprzedaży) oraz
  - ✓ drukowanych materiałów informacyjnych i promocyjnych rozpowszechnianych podczas prezentacji i degustacji;
- oraz
- ✓ spełnione były następujące warunki:
  - ✓ stosowane są wyłącznie marki, które są objęte definicją znaków towarowych na podstawie art. 4 i 66 rozporządzenia nr 207/2009 lub art. 2 dyrektywy 2008/95/WE;
  - ✓ eksponowanie marki nie osłabia głównego przekazu UE, a w szczególności:
  - ✓ eksponowanie marki jest drugorzędne (tj. w formacie mniejszym od formatu głównego przekazu UE);
  - ✓ główny przekaz UE nie jest przesłonięty materiałami dotyczącymi marki, takimi jak: obrazy, kolory, symbole itp);
  - ✓ wskazanie marki jest ograniczone do materiałów wizualnych (tj. nie materiałów audio);
  - ✓ wszyscy członkowie danej organizacji Zleceniodawcy otrzymali równe szanse eksponowania swoich marek i są one eksponowane razem w równie widoczny sposób, w miejscu innym niż to poświęcone głównemu przekazowi UE;
  - ✓ marki są eksponowane w następujący sposób:
  - ✓ w przypadku targów, wydarzeń z udziałem przedsiębiorców lub w punktach sprzedaży:
  - ✓ wszystkie marki razem na banerze znajdującym się z przodu stoiska, przy czym baner nie przekracza 5 % całkowitej powierzchni przedniej części stoiska (lub odpowiednio mniej, jeżeli wymieniono mniej niż 5 marek)
- albo
- ✓ indywidualnie dla każdej marki, w neutralny i identyczny sposób, na osobnych i jednakowych segmentach struktury wystawienniczej, z przodu stoiska, przy czym powierzchnia eksponowanej marki nie może przekraczać 5 % całkowitej powierzchni przedniej części stoiska (lub odpowiednio mniej, jeżeli wymieniono mniej niż 5 marek);
  - ✓ w przypadku stron internetowych: wszystkie marki razem:
  - ✓ na banerze znajdującym się w dolnej części strony:
  - ✓ przy czym baner nie przekracza 5 % całkowitej powierzchni strony internetowej (lub odpowiednio mniej, jeżeli wymieniono mniej niż 5 marek) oraz
  - ✓ każda marka jest mniejsza niż symbol UE (zob. art. 22);
- albo
- ✓ na wydzielonej stronie internetowej odrębnej w stosunku do strony głównej, w neutralny i identyczny sposób dla każdej marki;
  - ✓ w przypadku drukowanych materiałów informacyjnych i promocyjnych rozpowszechnianych podczas prezentacji i degustacji: wszystkie marki razem na banerze znajdującym się na dole strony, przy czym baner nie przekracza 5 % całkowitej powierzchni strony (lub odpowiednio mniej, jeżeli wymieniono mniej niż 5 marek); c) w odniesieniu do **oświadczeń zdrowotnych** (np. informacje na temat wpływu produktu na zdrowie): zapewniają, aby oświadczenie zdrowotne było zatwierdzone przez właściwy organ krajowy odpowiedzialny za zdrowie publiczne w państwie, w którym prowadzone są działania.

## § 5 - Realizacja działania

1. Zleceniobiorca ponosi pełną odpowiedzialność techniczną, finansową i odszkodowawczą za działania określone w § 1, za jego wykonanie w sposób zgodny z przepisami prawa polskiego i prawa UE, profesjonalny, zgodny z najnowszym stanem techniki oraz odpowiadający przyjętym zasadom sztuki mającymi zastosowanie w danej dziedzinie oraz zgodność dostarczonych i zastosowanych materiałów z odpowiednimi normami z poszanowaniem zasad konkurencji.

2. Zleceniodawca jest zobowiązany do przydzielenia personelu niezbędnego do monitorowania i nadzoru realizacji działań przewidzianych w harmonogramie prac objętych umową. 3. Zleceniobiorca ma prawo powierzyć wykonanie części zadań objętych niniejszą Umową osobom trzecim lub wykonać zadania przy pomocy osób trzecich, przy czym za działania lub zaniechania tych osób Zleceniobiorca ponosi odpowiedzialność jak za swoje własne określone niniejszą Umową.

4. W żadnym wypadku Zleceniodawca nie będzie ponosić konsekwencji potencjalnych sporów powstałych pomiędzy Zleceniobiorcą, a jego podwykonawcami lub zleceniobiorcami, w szczególności dotyczących zapłaty na ich rzecz wynagrodzenia z tytułu realizacji przez danego podwykonawcę/zleceniobiorcę powierzonych mu przez Zleceniobiorcę działań wchodzących w zakres wykonania Umowy przez Zleceniobiorcę. Zleceniobiorca ponosi pełną odpowiedzialność zarówno wobec podwykonawców jak również wobec Zleceniodawcy za rezultat działań podjętych celem realizacji niniejszej Umowy. Dotyczy to również odpowiedzialności finansowej i odszkodowawczej, która to odpowiedzialność Zleceniodawcy jest całkowicie wyłączona w przypadku działań Zleceniobiorcy, który ponosi pełną odpowiedzialność w tym zakresie. Do zakresu odpowiedzialności Zleceniobiorcy nie stosuje się ograniczenia odpowiedzialności wynikającej z art. 429 kodeksu cywilnego.

5. Zleceniobiorca powiadamia Zleceniodawcę o umowie/umowach z ewentualnymi podwykonawcami oraz przekazuje nazwiska oraz nazwy firm osób trzecich, którym zamierza powierzyć realizację działania jak również nazwiska wszelkich doradców i konsultantów. Umowy zawierane z podwykonawcami tam, gdzie ma to zastosowanie, muszą przed ich zawarciem zostać pisemnie zatwierdzone przez Zleceniodawcę

6. Zleceniobiorca ponosi pełną odpowiedzialność za swoje działania wynikające z realizacji niniejszej umowy wobec osób trzecich, w tym w szczególności wynikające ze spraw związanych z prawami autorskimi. Zleceniobiorca zobowiązuje się nabyć od wszystkich osób, które wnoszą do przedmiotu niniejszej umowy, a będący elementem działania, wkład twórczy, w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych, majątkowe prawa autorskie oraz prawa pokrewne do korzystania z tych wkładów na wszystkich polach eksploatacji wskazanych w niniejszej Umowie wraz z prawem zezwalania na wykonywanie praw zależnych.

7. Zleceniobiorca zobowiązuje się do wyraźnego i czytelnego oznakowania materiałów informacyjnych i promocyjnych (w tym przekazów audiowizualnych), związanych z realizowaną kampanią, zgodnie z przepisami i niniejszą umową.

8. Zleceniobiorca powiadamia Zleceniodawcę niezwłocznie, na piśmie, z podaniem wszelkich niezbędnych szczegółów, o wszelkich zdarzeniach, mogących utrudnić lub uniemożliwić należyte wykonanie niniejszej Umowy w przewidzianym terminie lub zakresie.

9. Wszystkie projekty materiałów informacyjnych, promocyjnych i reklamowych (m.in. materiałów drukowanych, audiowizualnych, layoutów reklamy prasowej, layoutów strony internetowej itp.) sporządzone w ramach kampanii muszą zostać uprzednio, jednoznacznie zaakceptowane przez Zleceniodawcę,

10. Akceptacja materiałów, o których mowa wyżej, dokonywana jest na podstawie ostatecznych projektów przedprodukcyjnych przedkładanych w wersji elektronicznej lub na wydruku stanowiącym załącznik do pisma z wnioskiem o akceptację materiałów. Zleceniobiorca zobowiązuje się do przekładania do Zleceniodawcy projektów wskazanych w zdaniu poprzednim nie później niż 60 dni przed ich realizacją lub produkcją z wyjątkiem pierwszego miesiąca realizacji działań.

11. Zleceniodawca ma prawo wnieść uwagi do wskazanych w ust. 8-10 projektów materiałów informacyjnych, promocyjnych i reklamowych, które muszą zostać uwzględnione przez Zleceniobiorcę niezwłocznie, nie później niż w ciągu 14 dni roboczych. Zleceniobiorca jest zobowiązany przesłać Zleceniodawcy wskazane w zdaniu poprzednim projekty z uwzględnionymi uwagami Zleceniodawcy niezwłocznie po ich wprowadzeniu.

12. Zleceniobiorca zobowiązuje się do przekazywania Zleceniodawcy do zatwierdzenia kosztorysów działań planowanych w ramach programu (tzw. kosztorysów przedwykonawczych, w których przedstawione zostaną szczegółowe koszty składowe realizacji poszczególnych działań nie później niż 90 dni przed ich realizacją lub produkcją z wyjątkiem pierwszego miesiąca realizacji działań). Zleceniodawca zobowiązuje się do jego zatwierdzenia w ciągu 14 dni roboczych.

13. Zleceniodawca zobowiązuje się przekazywać Zleceniobiorcy wszelkie informacje niezbędne do właściwego wykonywania Umowy przez Zleceniobiorcę. Zleceniodawca nie ponosi odpowiedzialności za zwłokę w przekazywaniu do Zleceniobiorcy kompletnych informacji i dokumentów dotyczących właściwego wykonywania Umowy przez Zleceniobiorcę, w tym w szczególności wytycznych i wskazówek ze strony KOWR lub Komisji Europejskiej, które dotyczą realizacji Przedmiotu Umowy.

14. W przypadku nieprzekazania kompletnych informacji lub dokumentów bądź też przekazania nieprawdziwych informacji przez Zleceniodawcę – Zleceniobiorca nie będzie ponosił odpowiedzialności za skutki z tego wynikające, jednak jest zobowiązany do niezwłocznego zawiadomienia Zleceniodawcy o wykrytych nieprawidłowościach w celu przeprowadzenia działania zgodnie z zapisami Umowy.

15. Zleceniobiorca zobowiązuje się do wykonywania wszelkich działań związanych z realizacją Kampanii zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa oraz najwyższą starannością i standardami zawodowymi.

16. W zakresie realizacji działania Zleceniobiorca zobowiązuje się do odbywania spotkań w miarę potrzeby również za pomocą środków komunikacji elektronicznej) z Kierownikiem Projektu ze strony Zleceniodawcy, wskazanym § ....., w okresach, kiedy są realizowane przez Zleceniobiorcę działania związane z działaniem.

## **§ 6 - Rozliczanie umowy**

1. Rozliczanie umowy odbywa się w okresach ..... miesięcznych (zwanymi dalej „etapami”), z wyjątkiem pierwszego etapu, który będzie liczony od dnia podpisania umowy z KOWR

2. Zleceniobiorca zobowiązuje się do przekazania Zleceniodawcy tabelarycznego zestawienia płatności rzeczywiście dokonanych za dany etap, oraz sprawozdania z przeprowadzonych działań w ramach danego etapu w terminie do 10 dnia następnego miesiąca po jego zakończeniu, a przypadku 12 (dwunastego) i 24 (dwudziestego czwartego) miesiąca od dnia określonego w umowie o udzielenie dotacji nie później niż 10 dni roboczych przed zakończeniem etapu Sprawozdania, o których mowa powyżej, będą przedstawione zgodnie ze wzorem udostępnionym przez Zleceniodawcę.

3. Razem z zestawieniem wydatków, o którym mowa w ust. 2 Zleceniobiorca zobowiązany jest do przedkładania dokumentów dowodowych potwierdzających poprawną realizację działań, w

szczegółności: poniesione wydatki, wszelkich statystyk oraz materiałów dowodowych w postaci m.in: fotografii, nagrań, tytułów prasowych zawierających przedmiotową reklamę, filmów wykonanych w ramach działania. Faktury oraz dokumenty towarzyszące wystawione w języku obcym muszą być przetłumaczone na język polski. W przypadku, gdy Zleceniobiorca zlecił wykonanie części zagadnień objętych niniejszą Umową podwykonawcy, Zleceniobiorca dodatkowo zobowiązuje się na żądanie Zleceniodawcy przedstawiać kopie faktur/rachunków wystawionych przez podwykonawcę na Zleceniobiorcę z tytułu realizacji ww. zagadnień oraz kopię umów podwykonawstwa.

4. W przypadku nieuznania przez KOWR dokumentów dowodowych z przyczyn leżących po stronie Zleceniobiorcy, jest on zobowiązany do zwrotu na rzecz Zleceniodawcy wszystkich niezakwalifikowanych przez KOWR kosztów w terminie 14 dni od momentu pisemnego powiadomienia Zleceniobiorcy o tym fakcie wraz z ustawowymi odsetkami liczonymi od dnia przekazania tych środków na konto Zleceniobiorcy

### **§ 7 - Zasady płatności**

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do dostarczania Zleceniodawcy faktur za:

1) przedsięwzięcia zrealizowane w danym etapie realizacji Umowy nie później niż do 10 dnia następnego miesiąca po jego zakończeniu, a przypadku 12 (dwunastego) i 24 (dwudziestego czwartego) miesiąca od dnia określonego w umowie o udzielenie dotacji nie później niż 10 dni roboczych przed zakończeniem etapu

2) każdy miesiąc prowadzonych działań cyklicznych nie później niż do 10 dnia następnego miesiąca, a przypadku 12 (dwunastego) i 24 (dwudziestego czwartego) miesiąca od dnia określonego w umowie o udzielenie dotacji nie później niż 10 dni roboczych przed zakończeniem etapu

2. Do każdej faktury w terminach wynikających z § 6 i 7 powinny być dostarczone materiały potwierdzające realizację usług, których dotyczy dana faktura.

3. Jeżeli strony Umowy tak uzgodnią to zapisy ust. 1 nie stoją w sprzeczności dla przedstawiania Zleceniodawcy i opłaceniu faktur lub innych dokumentów księgowych o równoważnej wartości przed zrealizowaniem przedsięwzięć.

4. Zleceniodawca zobowiązuje się do regulowania wydatków kwalifikowanych, w rozumieniu obowiązujących przepisów związanych z realizacją przedsięwzięć w ramach działania w terminie 60 dni od dnia otrzymania prawidłowo wystawionych i doręczonych przez Zleceniobiorcę faktur, chyba że krótszy termin płatności wynika z przyjętych przez Zleceniobiorcę za uprzednią zgodą Zleceniodawcy zobowiązań wobec osób trzecich.

5. Płatności w kwotach netto na rzecz Zleceniobiorcy określone Umową będą powiększone o podatek VAT, w wysokości obowiązującej w dniu wystawienia faktury VAT.

6. W sytuacji, gdy KOWR stwierdzi niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy z KOWR, skutkujące w szczególności:

1) odrzuceniem kosztów niekwalifikowalnych lub

2) zmniejszeniem dotacji lub

3) odzyskiwaniem kwot nienależnych lub

4) nałożeniem kar administracyjnych,

5) obowiązkiem uiszczenia odszkodowania, o których mowa w umowie z KOWR (w szczególności w art. 26-30 umowy z KOWR), jeśli ww. niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy z KOWR zostało stwierdzone w oparciu o informacje/dokumenty przedłożone przez Zleceniodawcę zawierające informacje/dokumenty przygotowane przez Zleceniobiorcę w ramach umowy (niewykonanie lub

nienależyte wykonanie umowy z KOWR z przyczyn leżących po stronie Zleceniobiorcy), Zleceniobiorca zobowiązuje się do zwolnienia Zleceniodawcy z obowiązków wynikających z ww. niewykonania lub nienależytego wykonania umowy z KOWR i poniesienia kosztów obciążających Zleceniodawcę z tytułu ww. zdarzeń w terminie zapewniającym należyte wykonanie zobowiązania zgodnie z postanowieniami umowy z KOWR. Zleceniodawca każdorazowo wskaże Zleceniobiorcy czy Zleceniobiorca ma dokonać płatności na rzecz Zleceniodawcy czy KOWR. W przypadku opóźnienia Zleceniobiorcy, Zleceniodawca będzie uprawniony do naliczania odsetek ustawowych za opóźnienie.

7. Zleceniobiorca wyraża zgodę na potrącenie przez Zleceniodawcę z wynagrodzenia, o którym mowa w niniejszej umowie, kwot do poniesienia których będzie zobowiązany Zleceniobiorca na podstawie § 7 ust. 6 umowy.

8. W szczególności w przypadku, gdy Zleceniodawca lub KOWR lub inny podmiot uprawniony do kontroli prawidłowości realizacji działania stwierdzi, że umowa lub poszczególne przedsięwzięcia/zagadnienia zostały nienależyte wykonane przez Zleceniobiorcę z przyczyn leżących po jego stronie to zobowiązuje się on do:

- 1) zwrotu Zleceniodawcy odpowiednio całości lub części należności pieniężnych otrzymanych od Zleceniodawcy w związku z Umową;
- 2) pokrycia kar umownych, które zostaną nałożone przez Zleceniodawcę w związku z niewykonaniem lub nienależytym wykonaniem Umowy przez Zleceniobiorcę; w wysokości 10 % wartości umowy za każde niewykonanie lub nienależyte wykonanie Umowy przez Zleceniobiorcę.

9. W przypadku nieuznania przez KOWR poszczególnych kosztów z przyczyn leżących po stronie Zleceniobiorcy, jest on zobowiązany do zwrotu na rzecz Zleceniodawcy wszystkich niezakwalifikowanych przez KOWR kosztów w terminie 14 dni od momentu pisemnego powiadomienia Zleceniobiorcy o tym fakcie wraz z ustawowymi odsetkami liczonymi od dnia przekazania tych środków na konto Zleceniobiorcy

10. Postanowienia § 7 ust. 6 i 7 nie wyłączają możliwości dochodzenia roszczeń odszkodowawczych od Zleceniobiorcy przez Zleceniodawcę na zasadach ogólnych.

## **§ 8 – Kontrole**

1. Zleceniobiorca zobowiązany jest prowadzić wyodrębnioną księgowość pozwalającą na identyfikację przychodów i rozchodów związanych z realizacją działania objętego Umową. Na wezwanie Zleceniodawcy, KOWR, państwa członkowskiego, Komisji Europejskiej, Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, Europejskiego Urzędu ds. Zwalczenia nadużyć Finansowych (OLAF) lub innych podmiotów uprawnionych do kontroli Zleceniobiorca zobowiązany jest udostępnić wszelkie informacje i dokumenty niezbędne do weryfikacji wykonania przyjętych zobowiązań określonych w Umowie, w tym wszelkie faktury VAT otrzymane od wszystkich podwykonawców, wystawione w ramach realizacji działania w okresie 5 lat po zakończeniu realizacji działania.

2. Zleceniobiorca przyjmuje do wiadomości i akceptuje, że KOWR, Komisja Europejska mogą w każdej chwili przeprowadzić kontrole techniczne i księgowe postępu prac i realizacji działania w ramach Umowy. KOWR, Komisja Europejska lub Europejski Trybunał Obrachunkowy, mają również dostęp do ksiąg i innych dokumentów Zleceniobiorcy związanych z poniesionymi płatnościami w ramach Umowy, od momentu jej podpisania przez pięć lat po dacie zapłaty ostatniej płatności w ramach Kampanii.

## **§ 9 - Prawa własności intelektualnej**

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do ochrony lub zapewnienia ochrony wyników działań, które mogą być objęte prawami własności intelektualnej, uzyskanych w ramach wykonywania niniejszej umowy. Wszelkie działania Zleceniobiorcy związane z prawami autorskimi lub innymi prawami własności intelektualnej, podejmowane w związku z wykonywaniem niniejszej umowy, w szczególności przeniesienie praw autorskich, udzielenie upoważnień, dokonywane będą w ramach wynagrodzenia z tytułu wykonania niniejszej umowy

2. Zleceniobiorca oświadcza, że wszystkie materiały wytworzone lub wykorzystane w ramach realizacji przedmiotu Umowy nie naruszają i nie będą naruszać praw majątkowych ani osobistych osób trzecich oraz są lub będą przejawem twórczej działalności Wykonawcy i stanowią dzieło w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych. Zleceniobiorca oświadcza, że przysługują mu wyłączne i nieograniczone w czasie majątkowe prawa autorskie do Utworów lub zobowiązuje się nabyć te prawa na własność w czasie realizacji niniejszej Umowy.

3. Zleceniobiorca oświadcza, że nie istnieją żadne ograniczenia, które uniemożliwiłyby mu przeniesienie autorskich praw majątkowych i o ile strony nie ustalą inaczej na podstawie niniejszej Umowy i w ramach wynagrodzenia określonego w Umowie, Zleceniobiorca przenosi na rzecz Zleceniodawcy bezwarunkowo i nieodwołalnie autorskie prawa majątkowe, do wszelkich materiałów, łącznie z opracowaniami graficznymi, wizualnymi i audiowizualnymi, jak również stronami internetowymi, będących wynikiem realizacji działań przewidzianych w Umowie w przypadku, gdy w całości, jak i w części będą spełniały cechy utworów stosownie postanowień ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych, zwanej dalej

„ustawą“) i jako takie będą podlegały ochronie wynikającej z przepisów ustawy (dalej: „Utwory“) na wszystkich znanych polach eksploatacji w szczególności na następujących polach eksploatacji:

1) wszelkie utrwalania i/lub zwielokrotniania Utworów, w całości lub części, w tym wprowadzanie do pamięci komputera lub innego urządzenia, wytwarzanie dowolną techniką egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego, mechaniczną, optyczną, elektroniczną lub inną techniką analogową lub cyfrową, w dowolnym systemie lub formacie; na wszelkich nośnikach, w tym nośnikach audio lub video, wizyjnych i fonicznych, nośnikach papierowych lub podobnych, światłoczułych, magnetycznych, optycznych, dyskach, kościach pamięci, nośnikach komputerowych i innych nośnikach zapisów i pamięci oraz wykonywania kopii tych utrważeń,

2) wszelki obrót oryginałem lub egzemplarzami, na których Utwory utrwalono - wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału lub egzemplarzy, w tym wymianę egzemplarzy, w tym łączenie fragmentów w jedną całość oraz wykorzystywanie w różnego rodzaju prezentacjach,

3) wszelkie inne rozpowszechnianie Utworów, w tym publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie Utworów w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, w tym Internecie oraz na platformach cyfrowych, w nieograniczonej ilości odtworzeń, wyświetleń, wykonań, wystawień, nadań i reemisji.

4) wielokrotne wprowadzanie do pamięci dowolnej liczby komputerów lub urządzeń posiadających pamięć elektroniczną, wprowadzanie do sieci, sieci telekomunikacyjnych oraz innych form przekazu danych, wprowadzanie do baz danych, a także do pamięci wszelkiego innego rodzaju urządzeń

elektronicznych, zapis czasowy i trwały oraz kopia takich zapisów, archiwizacja zapisów oraz dowolne korzystanie i rozporządzanie tymi kopiami,

5) tworzenie nowych wersji, przeróbek, opracowań i adaptacji (tłumaczenie, przystosowanie, zmianę układu lub jakiegokolwiek inne zmiany),

6) publiczne udostępnianie za pośrednictwem sieci multimedialnych, sieci komputerowych, w tym Internetu, intranetu i extranetu,

7) udostępnianie na stronach www, na wystawach, ekspozycjach,

8) wykorzystywanie we wszelkiego rodzaju działaniach reklamowych, promocyjnych, marketingowych, niezależnie od postaci, formy i pola eksploatacji, w szczególności w opracowaniach, wydawnictwach, folderach, na stronach www, prezentacjach, wystawach,

9) zezwolenie na tworzenie opracowań, przeróbek, adaptacji Utworów, prawo do rozporządzania opracowaniami, przeróbkami i adaptacjami Utworów oraz prawo udostępniania ich do korzystania, na wszystkich w/w polach eksploatacji.

4. Zleceniobiorca przenosi na rzecz Zleceniodawcy autorskie prawa majątkowe do Utworów z chwilą ich przekazania Zleceniodawcy.

5. Przeniesienie autorskich prawa majątkowych nie jest ograniczone pod względem celu rozpowszechniania Utworów, ani też pod względem czasowym lub terytorialnym, a prawa te mogą być przenoszone przez Zamawiającego na inne podmioty bez żadnych ograniczeń.

6. Wraz z przeniesieniem na Zamawiającego autorskich praw majątkowych do Utworów, Zleceniobiorca przenosi również wyłączone prawo zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego do Utworów, rozumiane jako prawo do korzystania i rozporządzania Utworami oraz prawo do udzielania zezwoleń na korzystanie i rozporządzanie Utworami, na polach eksploatacji wskazanych w ust. 2 oraz przenosi na Zamawiającego prawo własności egzemplarzy i nośników, na których Utwory zostały utrwalone.

7. Zleceniobiorca gwarantuje, że osoby uprawnione z tytułu osobistych praw autorskich do Utworów nie będą wykonywać takich praw w stosunku do Zleceniodawcy, jego następców prawnych ani innych podmiotów, którym Zleceniodawca przekaze Utwory.

8. Zleceniobiorca z chwilą przekazania Zleceniodawcy Utworów bezwarunkowo i nieodwołalnie, bez ograniczeń terytorialnych i czasowych:

1) zobowiązuje się nie wykonywać autorskich praw osobistych do Utworów, w tym oznaczania autorstwa Utworów; jednocześnie Zleceniobiorca upoważnia Zleceniodawcę i osoby, którym Zleceniodawca to prawo przekaze, do wykonywania i zezwalania na rozpowszechnianie i korzystanie z opracowań Utworów, w tym m.in. tłumaczeń na inne języki, zmiany czcionki lub koloru oraz wykonywanie pozostałych praw zależnych;

2) udziela w imieniu własnym oraz osób uprawnionych z tytułu osobistych praw autorskich do Utworów Zleceniodawcy lub podmiotom wskazanym przez Zleceniodawcę zgody na wykonywanie w imieniu Zleceniobiorcy oraz ww. osób autorskich praw osobistych do Utworów i z tego tytułu Zleceniodawca jest uprawniony w szczególności do: nadzorowania postępu realizacji Utworów, przeglądania materiałów roboczych, przekazywania materiałów roboczych do oceny osób trzecich, wnoszenia zmian i poprawek;

3) wyraża zgodę na włączenie Utworów w całości lub w części do innego utworu lub też do połączenia z innym utworem.

9. Zleceniobiorca z chwilą przekazania Zleceniodawcy Utworów, przenosi na Zleceniodawcę prawo do uzyskania: patentu na wynalazek, prawa ochronnego na wzór użytkowy, prawa z rejestracji wzoru przemysłowego lub prawa ochronnego na znak towarowy, o ile Utwory lub ich części będą podlegać ochronie wynikającej ze stosownych przepisów ustawy – Prawo własności przemysłowej.

10. W przypadku wynalezienia nowego, nieznanego w momencie podpisania Umowy pola eksploatacji, Zleceniobiorca zobowiązuje się:

- 1) przenieść na Zleceniodawcę bez jakichkolwiek ograniczeń terytorialnych i czasowych autorskie prawa majątkowe do Utworów na nowym polu eksploatacji;
- 2) przenieść na Zleceniodawcę wyłączne prawo zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich do Utworów na nowym polu eksploatacji;
- 3) udzielić zgód i upoważnień w zakresie określonym w § 10 ust. 8 Umowy i zobowiązać się nie wykonywać autorskich praw osobistych do Utworów, w tym oznaczania autorstwa utworów;
- 4) przenieść na Zleceniodawcę prawa określone w § 8 ust. 10 Umowy bezpłatnie na każde nowo wynalezione pole eksploatacji.

11. Niezależnie od przeniesienia na Zleceniodawcę praw, o których mowa w niniejszym paragrafie, Zleceniobiorca w ramach wynagrodzenia za przeprowadzenie działania, w zakresie określonym w § 8 ust. 6-8, upoważnia Zleceniodawcę do korzystania z know-how zawartego w Utworach.

12. Zleceniobiorca wyraża niniejszym zgodę, aby Komisja Europejska lub KOWR miały prawo informować lub publikować informacje dotyczące w szczególności działań przewidzianych w Umowie, końcowej oceny tychże działań, jak również podmiotów, które uczestniczyły w ich realizacji razem ze Zleceniobiorcą.

13. W przypadku wystąpienia przez osobę trzecią z roszczeniami w stosunku do Zamawiającego z tytułu praw autorskich do Utworów, Zamawiający poinformuje Zleceniobiorcę o zgłoszeniu roszczeń, a Zleceniobiorca zobowiązuje się zwolnić Zamawiającego z odpowiedzialności wobec osób trzecich, w szczególności poprzez:

- 1) podjęcie działań mających na celu zażegnanie sporu wraz z poniesieniem związanych z tym wszelkich kosztów, przystąpienie do toczącego się postępowania sądowego,
- 2) zwrot wszelkich kosztów i strat poniesionych przez Zamawiającego w związku z pojawieniem się takich roszczeń, w szczególności do zapłaty odszkodowania, kosztów sądowych, zastępstwa procesowego, zasądzonych lub postanowionych prawomocnym orzeczeniem lub ugodą.

## **§ 10 – Poufność**

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się zachować w tajemnicy wszelkie informacje, przekazane przez Zleceniodawcę, jak też informacje do których Zleceniobiorca uzyska dostęp po podpisaniu Umowy, w szczególności wszelkie informacje handlowe, techniczne i technologiczne Zleceniodawcy poznane w wyniku przeprowadzania działania, bez względu na to czy zostały oznaczone, jako poufne czy nie zostały oznaczone żadnym równoznacznym określeniem i niezależnie czy były uzyskane przez Zleceniobiorcę w formie pisemnej, ustnej, czy w jakiegokolwiek innej formie. Wszelkie uzyskane w ten sposób informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa Zleceniodawcy w rozumieniu ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, zwane dalej: „**tajemnicą przedsiębiorstwa Zleceniodawcy**”.

2. W sytuacji uzyskania dostępu przez Zleceniobiorcę do tajemnic przedsiębiorstwa Zleceniodawcy, Zleceniobiorca zobowiązuje się do:



- 1) niewykorzystywania ich wbrew jakimkolwiek interesom Zleceniodawcy;
  - 2) nieujawniania, bezpośrednio lub pośrednio, danych i informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa Zleceniodawcy w sposób inny niż zgodnie z postanowieniami Umowy;
  - 3) zrekompensowania Zleceniodawcy wszelkich szkód, które Zleceniodawca może ponieść w wyniku naruszenia tajemnicy przedsiębiorstwa Zleceniodawcy przez Zleceniobiorcę, przy czym odpowiedzialność Zleceniobiorcy w żaden sposób nie jest ograniczona.
3. Zleceniobiorca może ujawnić tajemnicę przedsiębiorstwa Zleceniodawcy wyłącznie organom administracji publicznej w zakresie wymaganym przez prawo, jednakże w takim wypadku Zleceniobiorca uprzednio poinformuje Zleceniodawcę, umożliwiając Zleceniodawcy podjęcie właściwych czynności mających na celu ochronę tajemnicy przedsiębiorstwa.
4. Zobowiązania Zleceniobiorcy wynikające z niniejszego paragrafu będą wiążące również po rozwiązaniu umowy przez okres 5 lat od zakończenia współpracy Stron.
5. Niezależnie od odpowiedzialności przewidzianej w § 11 ust. 1-4, ujawnienie tajemnicy przedsiębiorstwa Zleceniodawcy, wyczerpuje znamiona czynu nieuczciwej konkurencji w rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji.
6. W przypadku naruszenia zobowiązań określonych w niniejszym paragrafie, Zleceniobiorca jest zobowiązany do zapłaty na rzecz Zleceniodawcy kary umownej w wysokości .....,- zł (słownie: ..... tysięcy złotych) za każde udowodnione przez Zleceniodawcę naruszenie. Zapłata przez Zleceniobiorcę kary umownej nie wyłącza możliwości dochodzenia przez Zleceniodawcę roszczeń odszkodowawczych od Zleceniobiorcy na zasadach ogólnych.

### **§ 11 - Rozwiązanie i odstąpienie od umowy**

1. Umowa może zostać rozwiązana przez Zleceniodawcę w następujących przypadkach:
- 1) jeśli Zleceniobiorca nie może uzyskać z własnej winy jednego z pozwoleń lub zezwoleń niezbędnych do realizacji umowy;
  - 2) jeśli Zleceniobiorca nie wykona jednego ze zobowiązań umownych pomimo otrzymania od Zleceniodawcy wezwania do jego wykonania w terminie ..... dni roboczych od dnia odebrania wezwania wysłanego listem poleconym za potwierdzeniem odbioru;
  - 3) jeśli Zleceniobiorca rażąco narusza postanowienia niniejszej Umowy.
  - 4) realizacja działania jest niemożliwa w związku z działaniem siły wyższej,
  - 5) Zleceniobiorca ogłosił upadłość lub znajduje się w stanie likwidacji, znajduje się pod zarządem sądowym, zawarł ugodę z wierzycielami, zawiesił działalność gospodarczą, lub jest przedmiotem innego podobnego postępowania lub innej podobnej procedury,
2. Rozwiązanie Umowy powinno nastąpić w formie pisemnej, zawierającej uzasadnienie pod rygorem nieważności takiego oświadczenia.
3. Rozwiązanie nie zwalnia Zleceniobiorcy od zapłaty kary umownej i odszkodowania, o ile Strony w formie pisemnej, pod rygorem nieważności, nie uzgodnią odmiennie.
4. Zleceniodawcy przysługuje prawo odstąpienia od umowy, w terminie 14 dni od powzięcia wiadomości o poniższych okolicznościach:
- a) wydano nakaz zajęcia majątku Zleceniobiorcy,
  - b) nastąpiło opóźnienie w przystąpieniu do prac lub w wykonaniu prac objętych umową, bez uzasadnionych przyczyn i bezskutecznym upływie dodatkowego terminu wyznaczonego na ich wykonanie, przekraczające 14 dni.
5. Odstąpienie od umowy następuje w formie pisemnej pod rygorem nieważności, z podaniem przyczyn odstąpienia.

6. W przypadku odstąpienia od umowy, Zleceniodawcę i Zleceniobiorcę obciążają następujące obowiązki szczególne:

- a) w terminie 7 dni od daty odstąpienia od umowy, Zleceniobiorca przy udziale Zleceniodawcy, sporządzi szczegółowy protokół inwentaryzacji robót w toku, według stanu na dzień odstąpienia,
- b) Zleceniobiorca zabezpieczy przerwane zadanie w zakresie obustronnie uzgodnionym.
- c) Zleceniobiorca niezwłocznie zgłosi Zleceniodawcy gotowość odbioru robót przerwanych oraz zabezpieczających.

## **§ 12 - Kary umowne**

1. Zleceniodawca może naliczyć Zleceniobiorcy kary umowne w następujących przypadkach i wysokościach:

- 1) w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania działania zgodnie z postanowieniami Umowy, w kwocie 125 392,80 EUR
- 2) za wypowiedzenie Umowy przez Zleceniodawcę, z przyczyn leżących po stronie Zleceniobiorcy, w kwocie 125 392,80 EUR

2. O naliczeniu kary umownej, jej wysokości i podstawie jej naliczenia Zleceniodawca będzie informował Zleceniobiorcę pisemnie w terminie 14 dni od zaistnienia zdarzenia stanowiącego podstawę naliczenia kary umownej.

3. Zleceniodawca zastrzega sobie prawo dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych Kodeksu cywilnego, jeżeli wysokość powstałej szkody przekroczy wysokość kary umownej lub szkoda powstała z przyczyn, dla których kar umownych nie zastrzeżono.

4. Zleceniobiorca dokona zapłaty kar umownych w terminie 14 dni od daty otrzymania żądania ich zapłaty, przelewem na rachunek bankowy Zleceniodawcy wskazany w żądaniu zapłaty. Zleceniodawca jest uprawniony do potrącania z wynagrodzenia należnego Zleceniobiorcy, należności z tytułu naliczonych kar umownych, na co Zleceniobiorca wyraża zgodę.

5. w przypadku, gdy z winy Zleceniobiorcy (wynikające z nienależytego wykonania działania zgodnie z postanowieniami Umowy) zostaną zakwestionowane koszty jako kwalifikowane, Zleceniobiorca zapłaci Zleceniodawcy równowartość zakwestionowanej kwoty, jednak nie wyższej niż 3 krotność wartości umowy

6. w przypadku, gdy Zleceniobiorca wykona Umowę w sposób nienależyty co dla Zleceniodawcy będzie skutkowało zmniejszeniem przyznania dotacji lub całkowitą odmową wypłaty dotacji, Zleceniobiorca jest zobowiązany zwrócić Zleceniodawcy równowartość zakwestionowanej kwoty, jednak w kwocie nie wyższej niż 3 krotność wartości umowy

7. w przypadku, gdy na skutek nieodpowiedniego wykonania umowy przez Zleceniobiorcę na Zleceniodawcę zostaną nałożone kary administracyjne, Zleceniobiorca zobowiązany jest do zapłaty na rzecz Zleceniodawcy

-2 krotności różnicy pomiędzy kwotą należną a wypłaconą kwotą dotacji

- pozostałych kosztów poniesionych przez Zleceniodawcę Jednak w kwocie, nie wyższej niż 3 krotność wartości umowy

## **§ 13 – Spory**

1. Wszelkie spory między Stronami mogące wyniknąć w trakcie i po realizacji Umowy powinny być rozwiązywane bez zbędnej zwłoki drogą negocjacji między Stronami.

2. W przypadku niepowodzenia tych negocjacji, zaistniałe spory będzie rozstrzygał sąd właściwy dla siedziby Zleceniodawcy.

#### **§ 14 Zabezpieczenie należytego wykonania umowy**

1. Strony ustalają zabezpieczenie należytego wykonania umowy, zwane dalej zabezpieczeniem, w wysokości 5 % wartości netto przedmiotu umowy, określonej par.3 pkt 1 , tj. w **kwocie 125 392,8 EURO (słownie: sto dwadzieścia pięć tysięcy trzysta dziewięćdziesiąt dwa 80/100 euro**, najpóźniej w dniu podpisania umowy. Z wniesionej przez Wykonawcę całkowitej kwoty zabezpieczenia należytego wykonania Umowy:
2. Zabezpieczenie zostało wniesione przez Wykonawcę przed podpisaniem umowy w formie .....
3. Zabezpieczenie służy zaspokojeniu wszelkich roszczeń Zamawiającego z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy przez Wykonawcę. W szczególności z zabezpieczenia Zamawiający ma prawo potrącić należne mu kary umowne i inne roszczenia względem Wykonawcy.
4. W przypadku zaspokojenia przez Zamawiającego swojego roszczenia z w/w zabezpieczenia, Wykonawca zobowiązany jest do uzupełnienia zabezpieczenia do kwoty wskazanej w ust. 1 niniejszego paragrafu, w terminie 3 dni od daty uszczuplenia przedmiotowego zabezpieczenia.
5. Całość zabezpieczenia należytego wykonania umowy zostanie zwrócona Wykonawcy w ciągu 30 dni od dnia należytego wykonania Umowy, co zostanie stwierdzone przez Zamawiającego na piśmie, pod rygorem nieważności.

#### **§ 15 - Kontakty pomiędzy Stronami**

1. Oświadczenia woli oraz korespondencja w ramach wykonania Umowy muszą:

- ✓ mieć formę pisemną,
- ✓ być opatrzone numerem umowy oraz
- ✓ być przesłane przy zastosowaniu formularzy i wzorów, jeżeli takie dostarczone.

Strony powinny korzystać z komunikacji drogą elektroniczną z wyjątkiem oficjalnych powiadomień.

2. Oficjalne powiadomienia muszą być przekazywane listem poleconym za potwierdzeniem odbioru

3. Osobami odpowiedzialnymi za kontakt pomiędzy Stronami i upoważnionymi do podejmowania decyzji związanych z wykonaniem działania, w tym w szczególności do akceptacji projektów przesłanych przez Zleceniobiorcę, będą:

1) ze strony Zleceniodawcy: .....

adres e-mail \_\_\_\_\_, nr telefonu \_\_\_\_\_;

2) ze strony Zleceniobiorcy.....,

adres e-mail \_\_\_\_\_, nr telefonu \_\_\_\_\_.

#### **§ 15 - Postanowienia końcowe**

1. W przypadku rozbieżności pomiędzy postanowieniami Umowy a ofertą Zleceniobiorcy rozstrzygające znaczenie mają postanowienia Umowy.

2. Zleceniobiorca, bez pisemnej zgody Zamawiającego, nie może powierzyć wykonania Umowy osobie trzeciej ani przenieść na osobę trzecią praw i obowiązków z tytułu Umowy, w tym swoich wierzytelności wynikających z Umowy.

3. Poszczególne tytuły zastosowano w Umowie jedynie dla jej przejrzystości i nie mają wpływu na jej interpretację.
4. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
5. W sprawach nieuregulowanych Umową będą miały zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego.
6. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
7. Następujące załączniki stanowią integralną część Umowy:
  - 1) projekt umowy/ umowa z KOWR wraz z zał.
  - 2) oferta Zleceniobiorcy.

**ZLECENIOBIORCA**

**ZLECENIODAWCA**

---